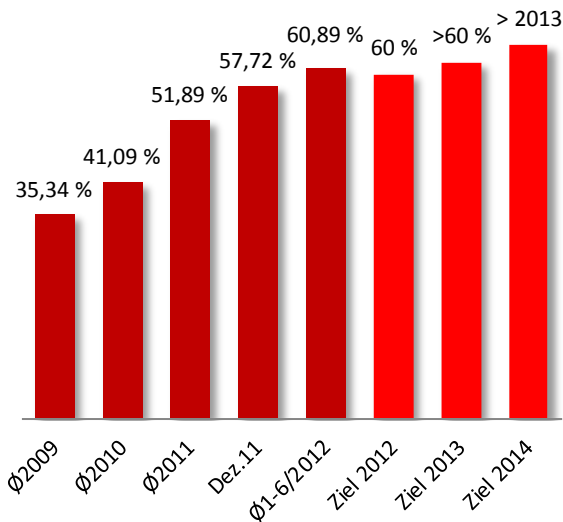


# 2012 – 2013 – 2014

## 3. ETAPPENPLAN ZUM AUSBAU DES BARRIEREFREIEN ZUGANGS ZU DEN ORF-FERNSEH-PROGRAMMEN UND ZUM ORF-ONLINE-ANGEBOT GEMÄß § 3 ABS. 1 Z 2 ORF-GESETZ

*Wir machen fernsehen möglich. Wir sind barrierefrei. ORF.*

ETAPPENPLAN 2012-2014: Untertitelung  
2009 - 2014: UT-Quote in % des Gesamt-  
programms von ORF eins und ORF 2



Quote erreicht mit Ende des jeweiligen Jahres  
Basis: 2 x 24 Stunden Gesamtsendezeit täglich

Untertitelung 2012-2014  
auf ORF eins und ORF 2

### 2012: Mehr ORF-UT-Eigenproduktionen

„Sport 20:00 Uhr“, „Seitenblicke“  
„Bürgeranwalt“, „Sport am Sonntag“  
„Kulturmontag“, „Zeit im Bild 2“

### Programmreformkette ab 8. September 2012:

„Zib 13:00 Uhr“, Mittagsmagazin,  
„Hast du Nerven?“, „A-Team“, „Meine Welt“

### 2013: Mehr Wissenschaft, Info, Talk und News

„Science Buster“, „Newton“, „Im Zentrum“,  
„Stöckl am Samstag“, „Zib 20“

### 2014: Mehr Politik, Österreich und Unterhaltung

„Heimat, fremde Heimat“, „Hohes Haus“,  
„Pressestunde“, „Seitenblicke Weekend“



## Audiodeskription und Audiokommentierung 2012-2014 auf ORF eins und ORF 2

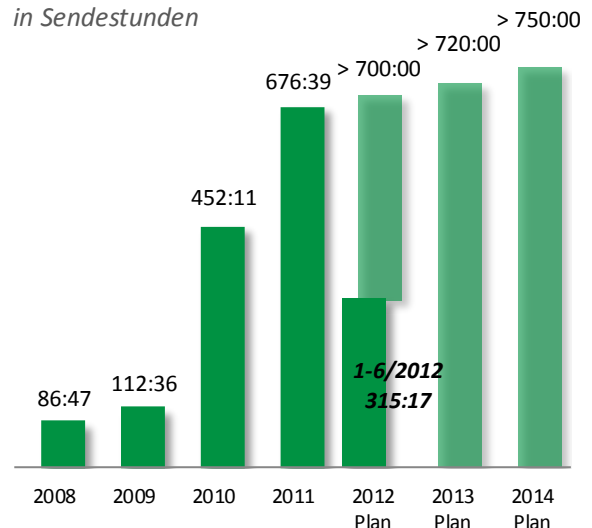
Weiterer kontinuierlicher Ausbau des Hörfilman-  
teils (Filme & Serien) mit dem Schwerpunkt öster-  
reichische Produktion. Erweiterung der Audiodes-  
kription um das Genre Dokumentation.

Ausbau der Audio-Kommentierung bei Sport-, Kul-  
tur- und Unterhaltungshighlights

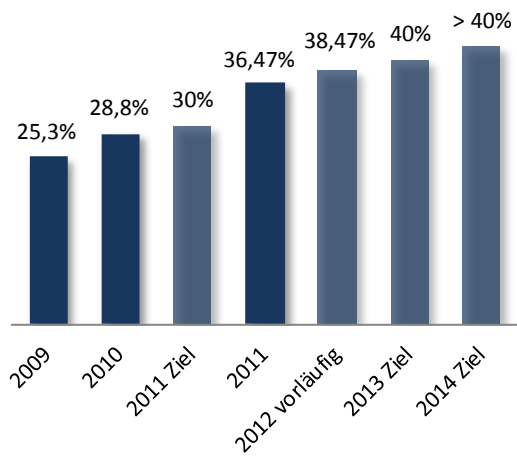
- ✓ Ski-Flug-Weltmeisterschaft Februar 2012
- ✓ Fußball-Europameisterschaft Juni 2012
- ✓ Olympia Juli/August 2012 in London
- ✓ Bundesliga: alle Fußball-Arena-Live-Spiele
- ✓ Alle Formel-1-Rennwochenenden
- ✓ Unterhaltung & Society (zB. Dancing Stars, Thron-Jubiläum der britischen Königin)

ETAPPENPLAN 2012-2014:

Audiodeskription in ORF eins und ORF 2  
in Sendestunden



ETAPPENPLAN 2012-2014: TVthek  
Barrierefrei zugängliches Angebot  
auf der ORF TVthek in Prozent



Barrierefrei zugängliche Angebote  
auf der ORF TVthek 2012

- ✓ Ausbau des barrierefrei zugänglichen TVthek-Angebotes (Untertitelung, Audiodeskription, Österreichische Gebärdensprache, Transkripte)
- ✓ Live-Audiokommentare und Audiodeskription auf der TVthek 2012 – Ziel mind. 50 Stunden

# 2012 – 2014: Wir machen fernsehen möglich. Wir sind barrierefrei. ORF.

Auch 2012 baut der ORF engagiert und kontinuierlich den Anteil der Barrierefreiheit in seinen Fernsehprogrammen sowie im Online-Angebot aus.

Der ORF bietet seit mehr als 30 Jahren den barrierefreien Zugang zum **Gemeinschaftserleben Fernsehen** an. Themen von (zivil-)gesellschaftlicher, sozialer und (gesellschafts-)politischer Relevanz sowie reichweitenstarke Programme werden barrierefrei ausgestrahlt, sodass eine darüber geführte öffentliche Diskussion aktiv mitgetragen werden kann.

Der ORF sendet seine Programmschwerpunkte (etwa zu Gesundheit und Klima) barrierefrei, untertitelt live die Übertragungen aus dem österreichischen Nationalrat, untertitelt und audiokommentiert Showgroßformate und selbstverständlich auch Sommer- und Winter-Sport-Highlights genauso wie Sondersendungen aus aktuellem Anlass. **ORF III** sendet die wöchentlichen Opernübertragungen zur Gänze mit offenen Untertiteln.

Täglich gibt es auf der **ORF TVthek** und auf **ORF 2 Europe** die „Zeit im Bild“ von 19:30 Uhr mit österreichischer Gebärdensprache. Blinde und gehörlose Zuschauerinnen und Zuschauer können mitreden, worüber man im Fernsehen berichtet, worüber „man“ spricht.

## ORF im europäischen Spitzenfeld

Internationale und österreichische Serienerfolge, Blockbuster, Dokumentationen und große österreichische Film- und Fernsehproduktionen werden für gehörlose und blinde Menschen erlebbar – untertitelt oder audiokommentiert. Als öffentlich-rechtlicher Sender fühlt sich der ORF verpflichtet, auch „Entertainment“ **barrierefrei** auszustrahlen – als einziges österreichisches Medienunternehmen.

Mit einer Untertitelquote von derzeit mehr als 60 Prozent liegen **ORF eins** und **ORF 2** gegenwärtig im Spitzenfeld privater und öffentlich-rechtlicher europäischer Rundfunkanstalten. **ORF III** führt das Ranking vergleichbarer TV-Sender mit mehr als 26 % deutlich an.

## Gemeinschaftserleben Fernsehen

Für 2012 hat der ORF den weiteren Ausbau des barrierefreien Zugangs zu seinen Fernsehprogrammen und zum Online-Angebot zugesagt:

Zum Ende des Jahres 2012 werden stabil 60 Prozent des Programmes von **ORF eins** und **ORF 2** mit Untertiteln ausgestrahlt werden (Ø mind. 55 Prozent); 2013 wird der ORF sein barrierefrei ausgestrahltes Programm für gehörlose und hörbehinderte Menschen weiter kontinuierlich steigern. Die qualitative Stabilisierung der UT-Quote ist als Ziel für das Jahr 2014 definiert.

Deutlich wird auch das Angebot an audiodeskribierten und audiokommentierten Sendungen für blinde und sehbehinderte Menschen steigen. Der kontinuierliche Ausbau des barrierefrei zugänglichen TVthek-Angebotes wird ohne Verzug umgesetzt.

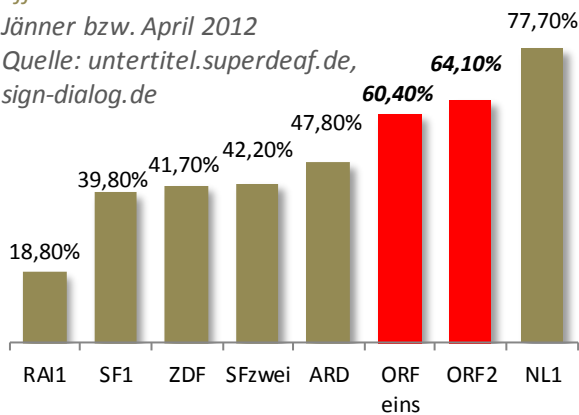
Als barrierefrei definiert der ORF alle jene Sendungen, die auf seinen Fernsehkanälen **ORF eins, ORF 2 und ORF III** sowie auf den online abrufbaren Videoplattformen wie zB. auf der **ORF TVthek** für gehörlose Menschen untertitelt, mit Einblendung der Österreichischen Gebärdensprache ausgestrahlt werden oder wofür Transkripte zur Verfügung stehen; außerdem alle jene Sendungen, die für blinde Menschen audiodeskribiert oder audiokommentiert sind.

## 2012 – DER ORF IM SPITZENFELD PRIVATER UND ÖFFENTLICH-RECHTLICHER RUNDFUNKANSTALTEN

In unregelmäßigen Abständen evaluiert sign-dialog.de, die Internet-Plattform des Deutschen Gehörlosenbundes e.V., die Untertitelquoten, also den Anteil untertitelter Sendungen am Gesamtausstrahlungsangebot europäischer privater und öffentlich-rechtlicher Rundfunkanstalten.

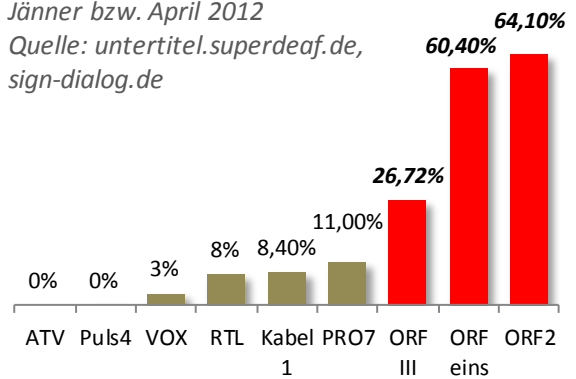
Zahlen stehen aktuell für Jänner 2012 sowie für April 2012 zur Verfügung. Evaluiert wird jeweils über einen Zeitraum von 14 Tagen, zuletzt für den 1. bis 14. April dJ. Wo April-Kennzahlen fehlen, wurden jene für den Beobachtungszeitraum Jänner 2012 herangezogen.

*ETAPPENPLAN 2012-2014: UT-Quote öffentlich-rechtlicher Sender  
Jänner bzw. April 2012  
Quelle: untertitel.superdeaf.de, sign-dialog.de*



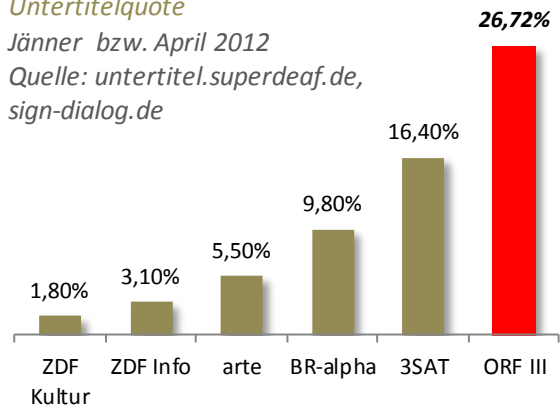
Unbestreitbar scheint der ORF mit seinen Programmen **ORF eins**, **ORF 2** und **ORF III** im Spitzenfeld des Rankings auf, übertroffen lediglich von den holländischen Sendern (inklusive offener Untertitel) und der BBC, die im Mai 2008 vermeldete, 100 % des Programms zu untertiteln.

*ETAPPENPLAN 2012-2014: UT-Quote von ORF eins, ORF 2 und ORF III im Vergleich mit privaten TV-Sendern  
Jänner bzw. April 2012  
Quelle: untertitel.superdeaf.de, sign-dialog.de*



**ORF III** strahlte ab dem ersten Sendetag, dem 26. Oktober 2011, Teile seines Programmes mit Untertiteln aus und hält derzeit bei mehr als 26 Prozent.

*ETAPPENPLAN 2012-2014: Untertitelquote  
Jänner bzw. April 2012  
Quelle: untertitel.superdeaf.de, sign-dialog.de*



## 2012 – ORF-ANGEBOTE FÜR GEHÖRLOSE UND STARK HÖRBEHINDERTE MENSCHEN

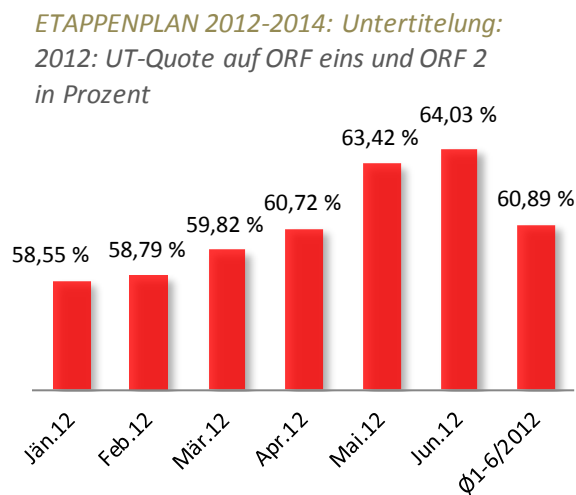
Für gehörlose und stark hörbehinderte Menschen stellt der ORF Untertitel, Präsentationen von Sendungen in Gebärdensprache sowie Transkripte zur Verfügung – in seinen Fernsehprogrammen und auf den Videoplattformen, insbesondere auf der ORF TVthek.

### Untertitelung auf ORF eins und ORF 2

Von 2010 auf 2011 steigerte der ORF seine Untertitelquote auf **ORF eins** und **ORF 2** von durchschnittlich 41,09 % auf durchschnittlich 51,89 %, wobei gegen Ende des Jahres stabil mehr als 57 % erreicht wurden.

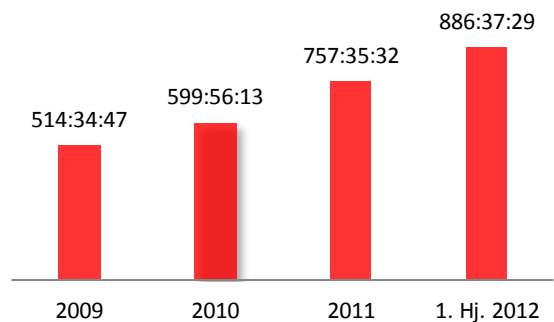
Für 2012 ist eine durchschnittliche UT-Quote von 55 Prozent zugesagt, wobei gegen Ende des Jahres stabil 60 % aller Sendungen untertitelt sein sollten. Für 2013 plant der ORF eine weitere Steigerung in Richtung durchschnittlich 60 %, 2014 ist eine weitere Zunahme an barrierefrei zugänglichem Programm in ORF eins und ORF 2 geplant.

Bereits jetzt – zur Mitte des Jahres 2012 – hat der ORF mit durchschnittlich 60,89 % das Ziel für 2013 erreicht.



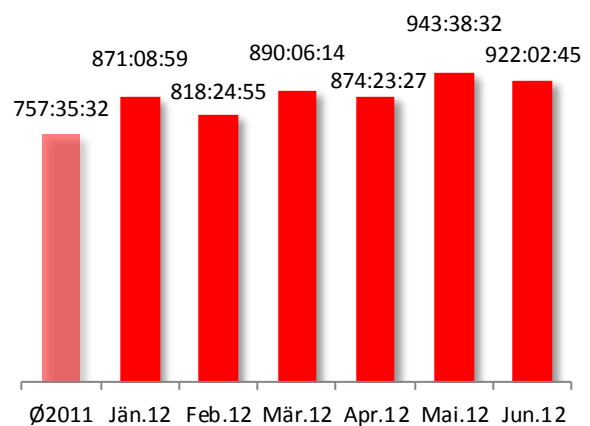
Pro Monat werden heute, 2012, mehr als 886 Sendestunden im Monat mit Untertiteln auf ORF eins und ORF 2 ausgestrahlt.

*ETAPPENPLAN 2012-2014: Untertitelung: 2009-2012: Ø Sendestunden pro Monat mit Untertiteln auf ORF eins und ORF 2*



Der Spitzenwert lag bisher im Mai 2012 (31 Tage) bei mehr als 943 untertitelten Sendestunden bzw. im Juni 2012 (30 Tage) bei über 64 %.

*ETAPPENPLAN 2012-2014: Untertitelung 2012: Sendestunden pro Monat mit Untertiteln auf ORF eins und ORF 2*

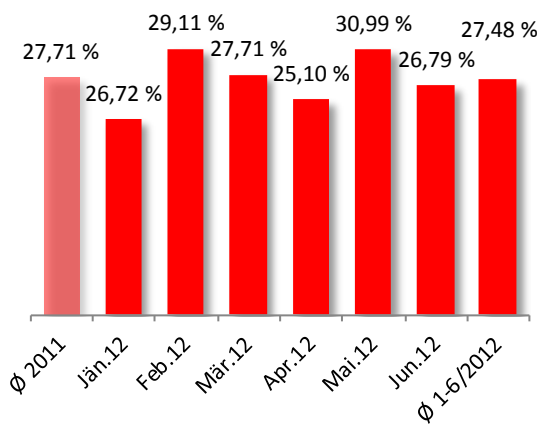


Rechnet man alle untertitelten Sendungen auf ORF eins, ORF 2 und ORF III zusammen, strahlt der ORF mehr als 1.000 Sendestunden im Monat mit Untertiteln aus.

## Untertitel auf ORF III Kultur und Information

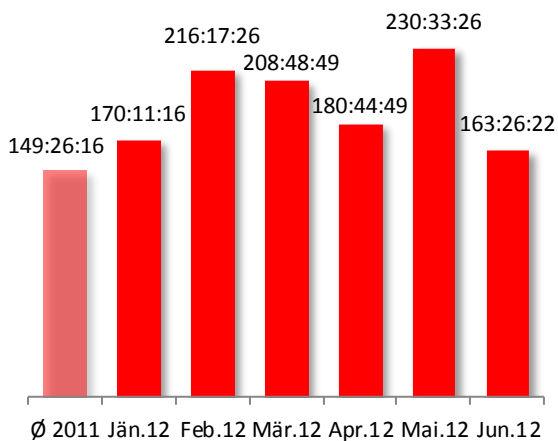
Vom Start am 26. Oktober 2011 weg wurden auf **ORF III Kultur und Information** Sendungen mit Untertiteln ausgestrahlt. Die durchschnittliche UT-Quote für das neue Vollprogramm mit 24 Stunden täglicher Sendezeit betrug bis zum 31. Dezember 2011 27,71 %, zum 1. Halbjahr 2012 beträgt die UT-Quote auf ORF III durchschnittlich 27,48 %.

**ETAPPENPLAN 2012-2014:**  
2012: Untertitel auf ORF III  
in Prozent (24 h Tagessendezeit)



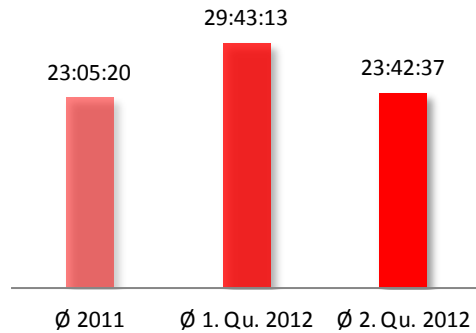
Seit 2012 werden ORF III-Eigenproduktionen wie „Kulturwerk“, „Aus dem Rahmen“ und „Science Talk“ untertitelt. Barrierefrei zugänglich ist auf ORF III auch der „Österreichische Filmsommer“ und im Herbst der „Europäische Film“.

**ETAPPENPLAN 2012-2014:**  
2012: Untertitel auf ORF III  
in Sendestunden



Eine Besonderheit von **ORF III** ist die wöchentliche Ausstrahlung von Opern-Aufzeichnungen, die mit offenen Untertiteln gesendet werden.

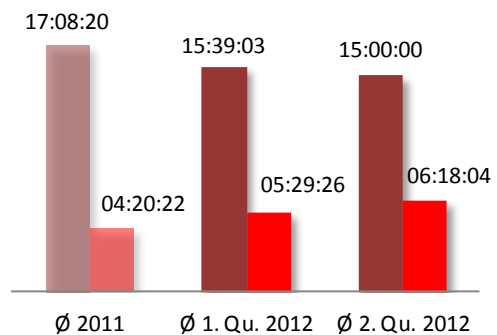
**ETAPPENPLAN 2012-2014:**  
2012: Offene Untertitel auf ORF III  
(Opernübertragungen) in Sendestunden



## „Live aus dem Parlament“ mit ORF-Untertiteln und Österreichischer Gebärdensprache

**ORF III** überträgt in voller Länge und live die Sitzungen des Österreichischen Nationalrates, die in Österreichische Gebärdensprache übersetzt werden. Zeitgleich erfolgt auf **ORF 2** und auf **ORF III** die Ausstrahlung mit Live-Untertiteln. Von Jänner bis Juni 2012 wurden insgesamt 86 Stunden mit Österreichischer Gebärdensprache auf ORF III ausgestrahlt; 35,5 Stunden davon zusätzlich mit Untertiteln.

**ETAPPENPLAN 2012-2014:**  
2012: Österreichische Gebärdensprache auf ORF III in Sendestunden  
(rot: zeitgleich Untertitelung)



## Österreichische Gebärdensprache auf ORF 2 Europe und auf der ORF TVthek

Seit 2004 wird die „Zeit im Bild 1“ um 19:30 Uhr sowie der anschließende Wetterbericht auf **ORF 2 Europe** in Gebärdensprache präsentiert.

Im Livestream auf der **ORF TVthek** (und auf **ORF III**) wird die Nationalratsdebatte zur Gänze ebenfalls in österreichischer Gebärdensprache gesendet.

## Angebote für gehörlose und hörbehinderte Menschen auf der ORF TVthek

Auf der **ORF TVthek** werden zahlreiche Sendungen mit Untertiteln bzw. ÖGS ausgestrahlt; 2011 wurden von den rund 285.000 Sendeminuten auf der **ORF TVthek** mehr als 103.000 Minuten untertitelt.

Zugesichert wurde 2011 eine Quote von 30 % an barrierefrei zugänglichem Programm. Bezieht man die Bereitstellung von Transkripten, Sendungen in österreichischer Gebärdensprache, Audiokommentare und Audiodeskription mit ein, betrug der Anteil 2011 36,47 %.

Mit dem Ausbau des **TVthek**-Angebotes im August 2011 wurde zum einen der Anteil an untertitelten Sendungen gesteigert.

Zum anderen stellt der ORF auf der **ORF TVthek** für gehörlose und stark hörbehinderte Menschen auch Transkripte zur Verfügung. Hier können z.B. die Sendungen „Hohes Haus“, „Im Zentrum“, „Pressestunde“, alle „Zeit im Bild 1“ um 19:30 Uhr, die „Zeit im Bild 2“ sowie der „Report“ nachgelesen werden. Insgesamt wurden 2011 fast 750 Sendungen transkribiert.

Im 1. Halbjahr 2012 konnte die **ORF TVthek** eine barrierefreie Quote (Untertitel, Audiodeskription, Transkripte) 38,47 % (vorläufig) erreichen (nicht eingerechnet andere ORF-Online-Plattformen).

## Etappenplan 2012 – 2014: noch mehr Untertitel, noch mehr Barrierefreiheit

Für die kommenden Jahre 2013 und 2014 plant der ORF die weitere Erhöhung der Untertitelungsquote auf **ORF eins**, **ORF 2** und **ORF III** sowie auf der **ORF TVthek**.

**ORF eins** und **ORF 2** werden komplementär programmiert, sodass eine „gemeinsame“ Quote kommuniziert wird: Gegen Ende 2012 werden stabil mindestens 60 % erreicht werden. Setzte und setzt der ORF 2012 in erster Linie auf den barrierefreien Zugang zu weiteren Informationssendungen wie „Zeit im Bild 2“, „Sport 20 Uhr“ und „Seitenblicke“ sowie „Bürgeranwalt“, „Sport am Sonntag“ und „Kulturmontag“, werden ab September zudem die neuen Formate wie das tägliche Mittagmagazin, „A-Team“, „Meine Welt“ und „Hast du Nerven?“ in das barrierefreie Programm aufgenommen.

2013 folgen „Im Zentrum“, „Stöckl am Samstag“ und die „Zeit im Bild“ um 20 Uhr, „Science Busters“ und „Newton“ bleiben mit Untertiteln im Programm.

2014 strebt der ORF die Stabilisierung der Untertitelungsquote von 2013 an und wird mit den Sendungen „Heimat, fremde Heimat“, „Hohes Haus“, die „Pressestunde“ und „Seitenblicke Weekend“ den barrierefreien Zugang zum TV-Angebot für gehörlose und hörbehinderte Menschen weiter ausbauen.

Mit Hilfe des Spracherkennungssystems werden weiterhin die Nationalratsdebatten auf **ORF 2** und zeitgleich auf **ORF III** live untertitelt – in der jeweiligen Übertragungslänge, ebenfalls live mit Untertiteln werden Sport-Großereignisse und Show-events ausgestrahlt.

Mit der Erhöhung der Untertitelungsquote von **ORF eins**, **ORF 2** sowie von **ORF III Kultur und Information** kann zugleich auch die Barrierefreiheit auf der **ORF TVthek** bzw. anderer Online-Plattformen im ORF ausgebaut werden.

## 2012 – ORF-ANGEBOTE FÜR BLINDE UND SEHBEHINDERTE MENSCHEN

Für blinde und sehbehinderte Menschen stellt der ORF Audiokommentierungen bei Live-Übertragungen (Sport, Kultur, Shows, Society-Events usw.) und Audiodeskription für fiktionales Programm (TV-Serien, Spielfilme) bereit –im Fernsehen und im Online-Bereich. Noch 2012 erweitert der ORF sein Angebot an audiodeskribierten Programmen um das Genre Dokumentation. Dazu laufen heuer zwei Pilotprojekte: die fünfteilige ORF-Dokumentation „Die Royals“ im Spätsommer und eine Folge „Universum“ im Herbst.

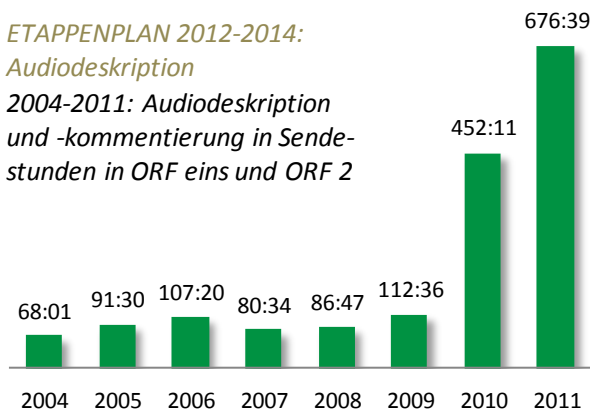
Für 2011 hat der ORF eine Zunahme der audiodeskribierten bzw. -kommentierten Sendungen auf 500 Stunden zugesagt.

Erreicht wurden mehr als 676 Sendestunden. Für 2012 sollten mehr als 700 Sendestunden für blinde und sehbehinderte Menschen barrierefrei zugänglich sein.

### ETAPPENPLAN 2012-2014:

#### Audiodeskription

2004-2011: Audiodeskription und -kommentierung in Sendestunden in ORF eins und ORF 2



Große Anerkennung findet die Live-Audiokommentierung von großen Show-Events (zum Beispiel „Dancing Stars“) oder auch gesellschaftliche Großereignisse wie zuletzt die mehrtägigen Feierlichkeiten zum Thronjubiläum der britischen Königin Elisabeth II. und Sport-Highlights (Fußball-Europameisterschaft, Olympische Sommerspiele). Hier bietet der ORF höchste Qualität durch eigene Live-Audiokommentatoren.

### Audiodeskription auf der ORF TVthek

2011 startete der ORF mit Hörfilmen (zB „Tatort“) und Audiokommentierung (zB „Dancing Stars“, „Abschied von Otto von Habsburg“, die „Katholische Christmette mit Papst Benedikt XVI“) sowie die Adelshochzeiten im britischen und im monegasischen Königshaus) auf der **ORF TVthek**.

### Etappenplan 2012 – 2014: Mehr Angebot für blinde und sehbehinderte Menschen

2011 hat der ORF das geplante Etappenziel auf dem Sektor Audiodeskription und Audiokommentierung um rund 35 % überboten, da einige erst für 2012 geplante Maßnahmen vorgezogen wurden.

Dennoch wird der ORF auch 2012 bis 2014 dieses Angebot auf **ORF eins**, **ORF 2** sowie auf der **ORF TVthek** weiter ausweiten.

### Wir machen Fernsehen möglich – wir sind barrierefrei – ORF!

Mit der erstmaligen Erstellung eines Etappenplans 2011 formulierte der ORF ehrgeizige Ziele. Die Untertitelquote sollte von rund 40 % auf stabile 55 % auf **ORF eins** und **ORF 2** ansteigen; Barrierefreiheit auf der **ORF TVthek** sollte durch automatisierte Workflows sichergestellt werden; die Angebote für blinde und sehbehinderte Menschen sollten durch Einrichten eines gesonderten Budgets dafür ausgeweitet werden.

Erreicht hat der ORF viel: Mit Ende 2011 betrug die UT-Quote bereits über 57 %, im 1. Halbjahr 2012 sendete der ORF mehr als 60 % seines Programmes auf **ORF eins** und **ORF 2** mit Untertiteln; die Ziele bei Audiodeskription und Audiokommentierung sind weit übertroffen worden.